綜合新聞

民治黨總支部舉員 定期視察首區黨務

（雲訊）中國洪門民治黨駐加總支部鑒：農曆新歲伊始，籍此一元復始，萬象更新，特委總支部主委林兆光，秘書長鄭今後二君，負視察黨務專責，並定期於本月十六日（星期五）首途出發，前往本黨第一區，支分部，巡視黨務，並宣述本黨今年大計，發揚洪門三大信條之精神，推進本黨國是主張，徵集黨員對黨之寶貴意見等任務云。

穎川總堂交代紀盛

（雲訊）此間駐加陳穎川總堂本年份新舊職員早經選出，各情經誌卷端，查新舊職員已於昨十一日下午八時在該總堂大禮堂舉行交代典禮，新舊職員及該姓昆仲親屬參加者甚衆，熱鬧非常，首由海明司儀，行禮如儀，繼由現任主席孔璋宣佈開會旨趣，凡報告一年來堂務情況，繼由財政明康報告全年收支狀況，核數官談報告核數清楚，進支無訛，書記鍾歌報告處理文牘過，並由主席發揮新歌，演說者有品乾，宜談，籍康等君，各人的發言見對該堂均有重大貢獻，隨由副主席惠明君致答謝詞，直至十一時禮成，並開茶會歡敘云。

昭倫開會歡迎新會員

（雲訊）此間昭倫親義分公所，定期于二月十八日（星期日）下午一時半，在該公所禮堂召開春季全體所員會議，暨歡迎新進所員，并設鷄尾酒會助慶，務希各所員依時參加，共策所務，以利進行。

廖武威堂交代盛典

（雲訊）本埠廖武威堂，於二月四日下午一時，舉行新舊職員交代典禮。

該堂各科新舊職員，及昆仲參加者，至爲踴躍，首由舊任主席顯仁，宣佈開會旨趣，及報告一年來族務，又由文書，財政兩部，將全年進支數目，銀行存摺，示衆，經各昆仲校對無訛，各部職員交代清楚後，隨即選舉是年新任職員，接理視事。

主席，盛炤，副主席烈彰，理財伯良，洪樹，文書志英，崇祐，交際卓光，北成，監事顯仁，樹勳，核算勳楹，國炎，法律顧問卓明。

由新任主席盛炤，揮新歌，昆仲自由演講，卓明，國炎，顯仁等，均以發展族務，勉勵，禮成茶會，至下午四時，始盡歡而歸，誠盛況云。

中華民族舞蹈班招生

（雲訊）總會館主辦舞蹈訓練班，定於本月九日起，大日，爲報名期間，報名地點，爲總會館文書，每下午三時至六時，或電話：六八一一一九二三。如有志向學，請從速報名，本月十六日下午四時，開班長舞。

點問頓市場實業公司
Market Real Estate Ltd.
10215 - 97 ST EDMONTON PH. 429-2584
朱成鈞 LOUIS GEE 號 488-2983

位於卑市中心地段，八間組，年收九千元租，賺價出賣。

中區雜誌，烟，糖菓，冷凍品與影機相片，利，西人業主教會新書，影與冲晒相片，備胞宜聞斯等，注意此行生意 H. SASK. 大雜貨肉店，三千五百方尺，三個行入大霜櫃，一個用作冰櫃租任共一百个，煙烟肉房等，全經生意，樓業連貨一萬元左右，部低價申銀一萬元餘銀期

中國洪門民治黨駐加總支部通告

通字第三號

爲通告事：茲遵照全美洲洪門民治黨第九屆總親大會議決在案，今年度第十屆全美洲洪門民治黨總部輪值在牙買加國（古美架）設立，現經牙買加總部依章選出全部職員，定期於二月十八日舉行職員就職成立典禮，爲此特通告本總支部屬下各支分部及各洪門機構，於該日一律懸掛黨旗，以示慶祝，而重盛典是荷。

右通告

全加洪門民治黨各支分部暨各機構知照

中國洪門民治黨駐加總支部主委林兆光 秘書鄭今後

中華民國五十吉年二月十二日

雲島車油站雜貨店

位於主要公路，離大製紙廠兩分鐘，汽車油站有抽機兩具，去年銷入萬加倫，并營雜貨咖啡生意，三睡房住宿房間，去年生意共七萬五百七十元，總共賺四分之一，全價叁萬五千元，宗銀一萬五，存貨約五千元，經紀莫問，與業主直接交易，洽商處請問本報。

經營商業良機

僅需一萬式千元，便可以授管固定商業，不須另購貨品，貨架已滿實，相連有兩睡房，生活室與廚房，後有寬大蓬棧小屋，全價包括舖位，貨品，實業與用具，欲知詳情 電話 278-0980 Jack Lively 洽商 Fraser Valley Lands 278-1207

訃告

本廬主席 李金振翁 不幸于中華民國本公所理事 五十七年式月七日下午七時病終於雲高華中央醫院享壽七十歲金振翁畢生致力族務鄉務夙具勤勞今在職身故哀念賢良殊深悲悼 本廬本公所暫組治喪處辦理其喪事現定于本年式月十七日（星期六）上午十時在暗市黨殯儀館舉行致祭卜塋于伙士蘭墓園統希金振翁生前親友屆時踵臨祭誄無任痛禱之至

治喪處：恒美寄廬 553 Prior St. 254-2560

雲埠李氏公所 127A E Pender St. MU. 5-7804

香港樂聲鍊音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

舞台實錄地 多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱

粵語曲 道友悟前非 曲詞對照 南紅主唱

大錄音 紫釵記 戲任劍輝 白雪仙 主唱

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St., Vancouver, B. C.
鹹甜美點 即日應市

昌記油漆公司
裝修承接坭水木工傢私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

贈醫

上海國醫學院全科畢業 曾任世界紅卐字會醫院上海分院醫師 前任南京難民診療所主任 前任澳門同善堂醫務主任

黎達民女中醫

爲酬謝僑胞雅意 免費贈醫如下

贈醫 糖尿症 無名腫毒 血高症 腫痛 爛肉 恕不贈藥

【贈診時間】每逢星期六日由下午一時起至五時止（外埠來信不限日期）每日由上午九時半起至下午五時半止

候教不贈

寓哥街四四五號東方旅館一〇一號 歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU. 2-1078

袁日光
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店 殘館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律懽迎

華新書局
英高等 華新書局
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五

成功之繪 屈武所著壹元六毫
南朝國舞宋子文秘史 戈萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂 尤奇 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜 金手指 艾文著壹元六
豐豔的小湖 戴娜著壹元式毫
安妮，法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年 式元七一代尤物 式元壹
奪門怨婦 式元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密 親脩士 一壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊快桑元 慧滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客六毫

故宮春秋畫冊精庄 彩色圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 澳英對照 壹元五元

一劍橫江湖卅五冊 金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊 伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式 龍諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊 倪匡著 叁元壹毫五
驛騎廿六冊 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
系風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔燈廿二冊 伴霞樓主 八元八
繆西刀客傳十七冊 牢松鶴 叁元四
血海殘魂廿冊 孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊 諸葛青雲 叁元八
碧血洗毒艷潭十二冊 鐵鼓樓 四元式
血金釵四十九冊 金童 十七元式
尼龍草編織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 雙色犬馬 九毫何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人 元四 依述

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

華僑雲達戲院 社映電民華
150 E. HASTINGS ST.,

式月十七號（星期六）十二点半至十点半
時代文藝 鄉村新抱 陳賓珠 一次女裝傑作 張清曾 江石堅 蘭蘭 玉意
全部七彩 爲郎心甜 陳君麗 入碟跳賓担保好 吳君麗 仆劍輝 陳賓珠 日安

式月十八號（禮拜日）十式点半至十点半
曠世古劇 董小宛 艷芬最得意稱身芳腔 聽 鄭堂 李海泉 陳錦棠 黃千歲 黃鶴聲 李海泉
名妓實事 雲和月 吳君麗 仆嫁皇帝 仿昭君和番 林家堡 蘇乙棠 何驚凡 李香琴

話電 郵址 社民華
用同 舖花信貞襲與
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

實實樂燕梳有限公司
專辦各種實業事務所
200 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濃 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-388 史天賜 876-4575 鄭晉福 HF. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣 與本號或電話詢問

伍黃秀英

鄭澤仁

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，洽文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

㊀近埠豐聯孖屋，供四伙人住，各有大門出街，每伙有客廳廚房及兩睡房，全土庫，暖氣電火電各人自理，自租收有屋住，開價二萬八千。伍澤濃

㊁全翻新孖屋各自門口每層四廳房全土庫，樣樣都新，自己住一層，收租百多元，僅二萬二鎊天賜

㊂化雲卜等殖館，每日生意式百元，清貨尚觀客，租金有長批，無競爭。問伍澤森

㊃近新活店百貨廣場之貴住宅，三大睡房，客廳全舖地毯，士庫四廳房並有副水喉，前後花園，後園更有潤泳池，池水可調節。詳情問伍澤濃

㊄八組裕文分廳屋一間月租收入百多元，僅七萬五千元，近域多利街，四十尺街角靚屋，三廳四睡房，全部傢俬在內，開價壹萬大千九。伍澤森

㊅域多利夾廿三街，四十尺街角靚屋，全部傢俬在內，開價壹萬大千九。伍澤森

㊆堅固住宅，近喜士定公園，離巴士僅半个街口，學校亦近，開價壹萬大千八百元。詳問伍澤濃

㊇好人息街角樓宇共有八單位月收租四百餘，僅式萬九千五，先交萬五，近喜士定先到先得。鍾天賜

㊈小型雜貨店，每月生意約四千元，前後居，生連實業一併出賣，取價式萬叁千九。伍澤森

㊉殖館連實業出讓，工業區賺錢殖至，早收市，舖尾有五廳間全土庫住宅壹間，詳情問伍澤濃

㊊臭舖四間生意出百元至百五，有住處兩間在西區兩間分東區，價錢由壹千九起另點貨。鍾天賜

㊋近展覽會大屋，可分租，每月入息七十五元，全價壹萬七千元，現七歡千，餘元銀期。伍澤森

㊌東區吉地數塊，卅三尺濶，任你選擇屋則建造，或可以用你的住屋交換。詳情問伍澤森

㊍近菲沙街四个睡房觀住家屋另有勝新式暖氣，五十尺地，近學校交通，萬六千九開價。鍾天賜

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話 685-4271
住家 325-8981 325-9144
FRANK CHANG 張雙元

▲商業磚樓—三間舖，樓上有廿二個房旅館，共三層樓，位于商業中心區，每月應收租壹千另五十元，取價十式萬五千元。

▲旅館實業—東區磚樓，有十九個房，另有屋壹間，分租二伙，佔地共五十尺寬，每年除開支淨益約九千五百元，取價大萬三千元。

▲十二間柏文樓—愚實區九年新，每年收租約壹萬四千元，房租平，可以增加收入，先付現款二萬五千元即可交易。

▲西區屋列治—大廳房，土庫另有四廳房，取價五萬五千元。

▲唐人街住宅—住壹層租壹層，取價壹萬五千八百元，另有廿五尺空地，可建新屋，祇取價四千九百元。

▲東區住屋—大廳房，取價一萬七千五百元。

黃炳超聯合會計服務處
BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
十二月一日起遷新地址
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易則如何進行調查贏利，開辦合夥，（PARTNERSHIP）或有限公司（CO. LTD.），處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，5% 販賣稅等等。

敝處八位經驗豐富屬員經常能爲僑胞服務

兼代理中西文件書信

按時上門服務 依期不誤

祺梁
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

（承接土木大小工程）

裝修油漆，內外間格，新建窗條，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。

地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七

加拿大發展銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

最近加民在港找換五五七五
最近美民在港找換大〇五五
港幣滙每百元十八元式毛

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受委託事項：

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠公局服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）